



The Fund to Support Iranian Refugee Children in Turkey

a project of Iranian Refugees' Alliance

132 Children received school stipends in 2002/2003

در سال ۲۰۰۳/۲۰۰۲
۱۳۲ کودک کمک هزینه تحصیلی دریافت کردند



صندوق مالی
حمایت از کودکان
پناهنده ایرانی
در ترکیه

برنامه ای از نهاد همسنگی با پناهندگان ایرانی



Aug 2003
اوت ۲۰۰۳

132 Children each received a School Stipend of \$75 for the 2002/2003 school year. Our thanks to members of UTAF in L.A. who provided 100 of the stipends & to all other individual contributors.



۱۳۲ کودک هر يك كمك هزینه تحصیلی به مقدار ۷۵ دلار برای سال تحصیلی ۲۰۰۳/۲۰۰۲ دریافت کردند. با تشکر از اعضای گروه UTAF در لوس آنجلس که ۱۰۰ عدد از كمك‌ها را اهدا کردند و دیگر كمك کنندگان.



The Fund to Support Iranian Refugee Children in Turkey was established in 1994 to respond to various needs of Iranian refugee children. Since 1995, it has provided 422 school stipends for children aged 6 years and older and has made efforts with other non-governmental organizations to ensure the right to official attendance in public schools for all non-European refugee children. The Fund has also provided more than 900 Norouz gifts for children as well as emergency medical expenses for some. All resources have come from public contributions. Year end financial reports are as follows:

1994 to	2002: \$ 14,475
2001: \$ 26,525	2003 \$ 2,100 (half year)
	total: \$43,100

Your contributions will help us continue our programs for Iranian refugee children in Turkey

PLEASE MAKE A CONTRIBUTION

Iranian Refugees' Alliance is a 501(c)3 tax-exempt organization. All donations are tax-deductible to the extent allowable by law.

صندوق مالی حمایت از کودکان پناهنده ایرانی در ترکیه

بمنظور فراهم آوردن نیازهای خاص و متعدد کودکان پناهجو در سال ۱۹۹۴ ایجاد شده. این صندوق از سال ۱۹۹۵ برای ۴۲۲ کودک ۶ سال به بالا کمك هزینه تحصیلی فراهم نموده و در کنار سازمانهای غیر دولتی دیگر کوشیده است حق ثبت نام رسمی کودکان غیراروپایی را به دولت ترکیه بقبولاند. از سال ۱۹۹۴، این صندوق برای بیش از ۹۰۰ کودک هدایای نوروزی تهیه نموده و مخارج طبی اضطراری چند کودک را نیز فراهم کرده است. بودجه سالیانه صندوق که تماماً از هدایای مالی عمومی جمع آوری شده به قرار زیر است:

۱۹۹۴ تا	۲۰۰۲: ۱۴,۴۷۵ دلار
۲۰۰۱: ۲۶,۵۲۵ دلار	۲۰۰۳: ۲,۱۰۰ دلار (نیمسال)
	جمع کل: ۴۳,۱۰۰ دلار

إعانه های مالی شما ضامن ادامه برنامه های حمایتی ما از کودکان پناهنده ایرانی در ترکیه است.

لطفا کمك مالی خود را ارسال کنید.

نهاد همبستگی با پناهندگان ایرانی، سازمانی غیر انتفاعی، ثبت شده و برخوردار از معافیت مالیاتی 501(c)3 است. کمك های مالی تا حد مجاز قانون از مالیات سالیانه قابل کسر است.

YES, I want to make a contribution to Iranian Refugee Children in Turkey

آری، من می‌ایم به کودکان پناهنده ایرانی در ترکیه کمك کنم

Here is my donation of \$ _____
این مقدار کمك مالی من است

I like to receive information about the Fund's activities. می‌ایم درباره فعالیت های این صندوق اطلاعات دریافت کنم:
 Yes آری
 No خیر

Name: _____
اسم:

Address: _____
آدرس:

City: _____ State: _____ Zip: _____
شهر ایالت کد

Tel: _____
تلفن

Fax/Email: _____
فاکس/ای میل

*Please complete this part of the form and return it with your contribution (payable to **IRA Inc**) to the address below.*

لطفا این قسمت را تکمیل نمایید و با کمك مالی خود که باید در وجه **IRA Inc.** نوشته شود به آدرس زیر پست کنید.



Iranian Refugees' Alliance Inc.
Cooper Station
POBox 316
NY, NY 10276-0316 USA

Phone & Fax: 212.260.7460
email: irainc@irainc.org
URL: http://www.irainc.org

Aug 2003
اوت ۲۰۰۳